

SENCOR®

SRM 3151BK



ПОЛНОСТЬЮ АВТОМАТИЧЕСКАЯ
РИСОВАРКА

Перевод оригинального руководства



SENCOR®

SRM 3151BK

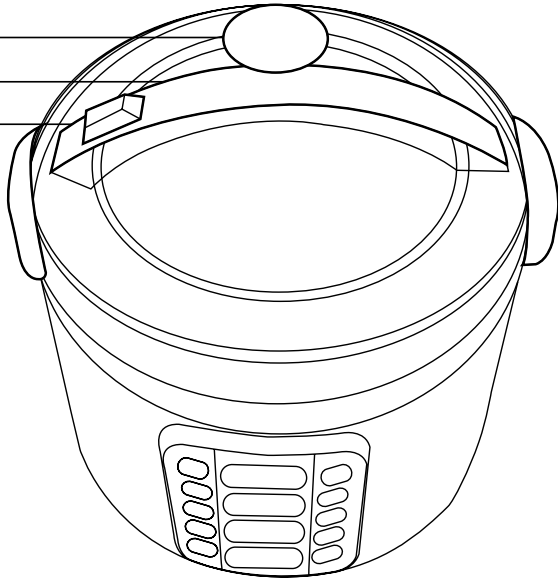


A

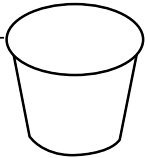
1

2

3



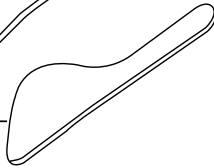
7



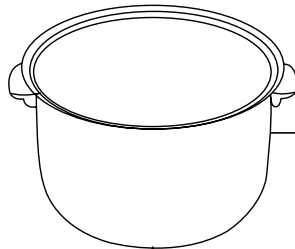
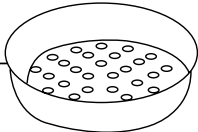
8



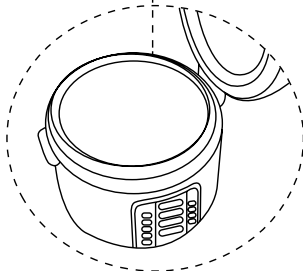
9



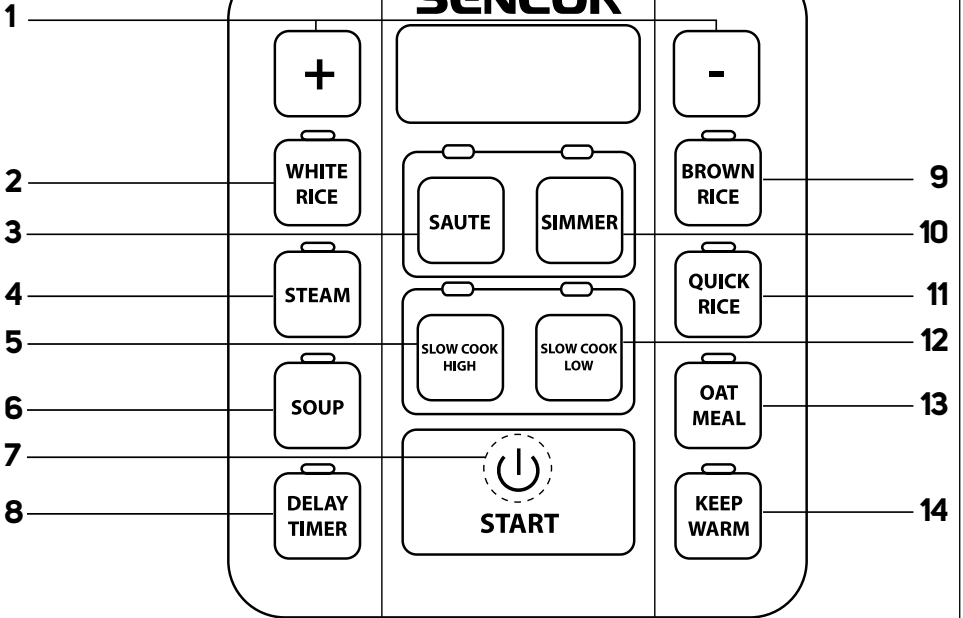
10



11



B



Важные указания по технике безопасности

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Данным электроприбором могут пользоваться дети в возрасте 8 лет и старше, а также лица с нарушениями физических, умственных или психических способностей либо с недостаточным опытом и знаниями при условии, что они находятся под присмотром или были проинструктированы об использовании электроприбора безопасным способом, а также осознают потенциальную опасность.
- Дети не должны играть с электроприбором
- Очистку и уход, осуществляемый пользователем, запрещено осуществлять детям младше 8 лет и без надзора.
- Если кабель питания поврежден, замените его в специализированной сервисной мастерской для предотвращения возникновения опасной ситуации. Запрещено эксплуатировать электроприбор с поврежденным кабелем питания.
- Храните прибор и его привод питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.

- Данная рисоварка предназначена для использования в бытовых условиях и аналогичных помещениях, таких как:
 - кухонные уголки в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
 - в сельском хозяйстве;
 - для постояльцев гостиниц, мотелей и в других гостиничных заведениях;
 - заведения, предоставляющие услуги ночлега и завтрака.
- После прекращения работы на поверхности нагревательного элемента сохраняется остаточное тепло.
- Поверхности прибора, контактирующие с продуктами питания, всегда очищайте в соответствии с указаниями в данном руководстве.
- Следите за тем, чтобы на вилку и на розетку не попадали брызги воды или другой жидкости, а также не был направлен поток горячего пара, выходящего из прибора. Если это произойдёт, выключите предохранительный автомат подачи эл. тока к розетке и после этого высушите вилку и розетку перед дальнейшим применением.



Предостережение:

Неправильное применение может привести к травме.



Предостережение:

В случае использования не оригинальных аксессуаров возможно возникновение опасной ситуации.

- Этот электроприбор предназначен только для использования внутри помещений. Никогда не пользуйтесь им на открытом воздухе или в производственной среде.
- Данный электроприбор предназначен для варки риса и приготовления продуктов питания на пару. Используйте его только по назначению.
- Данный электроприбор необходимо использовать только в соответствии с указаниями, приведенными в данном руководстве по применению.
- Перед подключением электроприбора к розетке эл. сети убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на его заводской табличке, соответствует напряжению в розетке, к которой Вы его подключаете. Сетевую вилку подключайте только к правильно заземленной розетке. Не используйте удлинительные кабели.
- Перед использованием полностью размотайте кабель питания.
- Используйте прибор только с оригинальными принадлежностями, содержащимися в комплекте.
- Прибор используйте только на ровной, сухой, чистой, стабильной и термостойкой поверхности.
- Не используйте электроприбор на крыле мойки.
- Не ставьте электроприбор на край стола, нестабильные, наклонные или неровные поверхности, на электрическую или газовую плиту и другие источники тепла, либо вблизи от них.
- Не используйте прибор на чувствительной к теплу поверхности, потому что такая поверхность может быть повреждена.
- Используйте только съёмную внутреннюю ёмкость, которая поставляется с данным прибором. Никогда не используйте иную ёмкость.
- Не используйте съёмную внутреннюю ёмкость с трещинами, вмятинами или иными повреждениями. Поврежденную съёмную ёмкость необходимо заменить новой ёмкостью оригинального типа.
- Перед установкой съёмной внутренней ёмкости в корпус рисоварки убедитесь, что внешняя поверхность съёмной ёмкости и внутреннее пространство корпуса рисоварки чистые и сухие. Для предотвращения неисправности прибора на внешней поверхности внутренней ёмкости и поверхности нагревательного элемента не должны быть засохшие остатки продуктов питания и т.п.
- Перед подключением прибора к розетке эл. сети убедитесь, что съёмная внутренняя ёмкость правильно закреплена в корпусе рисоварки, что съёмная внутренняя ёмкость заполнена водой и продуктами и что крышка правильно размещена на съёмной внутренней ёмкости. Не переполняйте съёмную внутреннюю ёмкость.
- Без съёмной внутренней ёмкости, установленной в корпусе рисоварки, не подключайте прибор к электрической розетке и не включайте его.
- Не используйте прибор с пустой съёмной внутренней ёмкостью.



Предупреждение:

Не наливайте в корпус рисоварки воду, не насыпайте в него рис и не кладите какие бы то ни было другие продукты. Продуктами питания и водой заполняется только съёмная внутренняя ёмкость.

- Во время работы прибора крышка должна быть закрыта и надлежащим образом зафиксирована.
- Не кладите на крышку какие-либо предметы.
- В процессе использования должно быть обеспечено достаточное пространство для циркуляции воздуха над прибором и около него.
- Не используйте прибор вблизи материалов, чувствительных к теплу. Не закрывайте и не блокируйте электроприбор и его вентиляционные отверстия.
- Следите, чтобы клапан для выхода пара не был направлен на материалы, чувствительные к теплу, на вас или других людей. Горячий пар может вызвать серьезные ожоги.
- Не оставляйте в съёмной внутренней ёмкости ложку для перемешивания и сервировки риса или иные кухонные принадлежности во время использования функции «KEEP WARM» (поддержание температуры).
- В процессе работы, а также в течение некоторого времени после ее завершения доступные поверхности прибора горячие.
- При переносе прибора после завершения варки следует соблюдать особую осторожность, чтобы не прикоснуться к корпусу или другим частям рисоварки, поскольку они могут быть еще горячими под воздействием остаточного тепла.
- Не прикасайтесь к горячей поверхности. Выключив прибор и отсоединив его от электрической розетки, используйте ручку для его подъема и переноса. Для повышения безопасности рекомендуем использовать кухонные перчатки.
- Чтобы поднять и перенести крышку, используйте ручку. Открывая крышку, необходимо следить за тем, чтобы пар, выходящий из внутренней ёмкости, не был направлен на вас, поскольку это может вызвать ожоги. Для повышения безопасности рекомендуем использовать кухонные перчатки.
- Вода с крышки может капать только в съёмную внутреннюю ёмкость и не должна капать в корпус рисоварки.
- Не кладите нагретую крышку на чувствительные к воздействию тепла поверхности.
- Не оставляйте электроприбор без присмотра во время работы.
- Всегда выключите электроприбор и отсоедините его от розетки эл. сети если вы его не используете, оставляете без присмотра, перед изъятием внутренней ёмкости или лотка для приготовления на пару, перед очисткой, уходом или перемещением. Никогда не перемещайте прибор во время работы.
- Следует быть особенно осторожными при переносе прибора, заполненного горячими продуктами и жидкостями.
- Всегда подождите до полного остывания прибора перед изъятием внутренней ёмкости, лотка для приготовления на пару и перед очисткой.
- Регулярно чистите электроприбор после каждого применения по указаниям, приведенным в главе Очистка и уход.
- Не исполняйте какой-либо иной уход за электроприбором за исключением очистки, указанной в главе Очистка и уход.
- Ни одна из частей этого электроприбора не предназначена для мойки в посудомоечной машине.

- Во избежание поражения электрическим током никогда не погружайте корпус рисоварки, его кабель питания и вилку кабеля в воду или другие жидкости.
- Не кладите любые предметы на кабель питания. Следите за тем, чтобы кабель питания не свисал через край стола, не касался горячих поверхностей или острых предметов.
- Электроприбор отсоединяйте от розетки эл. сети вытягиванием вилки из розетки эл. сети. Не тяните за кабель питания, чтобы отсоединить прибор от розетки эл. сети. В ином случае возможно повреждение кабеля питания или розетки эл. сети.
- Не используйте электроприбор если он работает неправильно, падал на землю, погружался в воду или поврежден любым иным способом. Передайте его в авторизованный сервисный центр для проверки или ремонта.
- Во избежание опасных ситуаций не ремонтируйте электроприбор самостоятельно и не вносите в него какие-либо изменения. По поводу любого ремонта обращайтесь в профессиональную мастерскую. Вмешательство в прибор может привести к аннулированию гарантийных обязательств, например гарантии качества.

RU Полностью автоматическая рисоварка

Руководство по эксплуатации

- Перед использованием этого прибора, пожалуйста, внимательно прочтите руководство пользователя, даже если вы уже знакомы с использованием аналогичных устройств. Используйте электроприбор только так, как это описано в данном руководстве по эксплуатации. Сохраните руководство для использования в будущем.
- Как минимум в течение действия установленного по закону срока устранения недостатков или гарантийных обязательств рекомендуется сохранять оригинальную коробку и упаковочный материал, кассовый чек и подтверждение о степени ответственности продавца или гарантийный талон. В случае перевозки рекомендуется снова упаковать прибор в оригинальную коробку.

ОПИСАНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРА

| | |
|--|---|
| A1 Клапан отвода пара | A8 Половник |
| A2 Ручка для переноски | A9 Ложка для перемешивания |
| A3 Кнопка открытия крышки | A10 Вкладыш-пароварка |
| A4 Откидная крышка | A11 Съемная внутренняя емкость с антипригарным покрытием поверхности |
| A5 Корпус рисоварки | A12 Кабель питания (не изображен на схеме) |
| A6 Панель управления | |
| A7 Мерный стаканчик для риса и воды | |

ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

| | |
|--|--|
| B1 Кнопки (+/-) | выбранного перед этим процессом варки или его досрочного завершения. |
| Предназначены для настройки времени приготовления и времени отложенного пуска (DELAY TIMER). | |
| B7 Кнопка START | B8 Кнопка DELAY TIMER (таймер отложенного пуска) |
| Предназначена для пуска | B14 Кнопка KEEP WARM (подогрев) |

Кнопки функций приготовления

| | |
|--|---|
| B2 WHITE RICE (белый рис) | B10 SIMMER (на медленном огне) |
| B3 SAUTÉ (соте) | B11 QUICK RICE (быстрый рис) |
| B4 STEAM (варка на пару) | B12 SLOW COOK HIGH (медленная варка при повышенной температуре) |
| B5 SLOW COOK HIGH (медленная варка при повышенной температуре) | B13 OAT MEAL (овсяная каша) |
| B6 SOUP (суп) | |
| B9 BROWN RICE (бурый рис) | |

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед первым использованием рисоварки

- Сначала вымойте в теплой воде с кухонным моющим средством, прополощите в чистой проточной воде и тщательно просушите все части, соприкасающиеся с продуктами (съемную емкость **A11**, мерный стаканчик **A7**, половник **A8**, ложку для перемешивания **A9** и вкладыш-пароварку **A10**).
- Каждый раз перед использованием рисоварки проверяйте, чтобы к нагревательному элементу или к нижней части дна внутренней емкости не присохла какая-либо грязь. Если на контактных поверхностях обнаружится грязь, ее необходимо удалить. Вставив внутреннюю емкость в корпус рисоварки, зафиксируйте ее поворотом и убедитесь, что она плотно соприкасается с нагревательным элементом.

Основное использование рисоварки

1. Поставьте съемную внутреннюю емкость **A11** на кухонную столешницу или другую ровную, устойчивую поверхность. Используя прилагающийся мерный стаканчик **A7**, отмерьте нужное количество риса. В мерный стаканчик входит приблизительно 150 г сухого сырого риса. Рис нельзя промывать во внутренней емкости, пересыпьте его в дуршлаг и промойте чистой проточной водой. Пересыпьте промытый рис в съемную емкость **A11** и равномерно распределите от центра к стенкам емкости. Добавьте соответствующий объем холодной воды. Максимальное количество риса в одной порции составляет 10 мерных стаканчиков. Вне зависимости от нужного количества риса рекомендуемое соотношение риса и воды составляет 1:1,2. Воду можно добавлять, ориентируясь на шкалу внутри емкости. Например, если промыты и вложены во внутреннюю емкость 2 мерных стаканчика риса, то следует долить воду до отметки «2». Исходя из своих собственных предпочтений, пользователь может менять соотношение риса и воды. Уровень воды во внутренней емкости не должен превышать максимальную отметку.
2. Вставьте емкость **A11** в корпус рисоварки **A5** и закройте крышку **A4**. Убедитесь, что емкость правильно установлена, крышка плотно закрыта и зафиксирована в закрытом положении (для разблокировки крышки предназначена кнопка **A3**). Затем убедитесь, что в крышке **A4** правильно установлен клапан отвода пара **A2**. Если начать варку без клапана, то блюдо может выкипеть.
3. Присоедините кабель питания к задней части рисоварки и подключите его вилку в электрическую розетку.
4. Выберите нужную функцию приготовления, нажав соответствующую кнопку; под ней загорится индикатор. Если не используется функция отложенного пуска (см. далее), то сразу после нажатия кнопки **B7 – START** начнется процесс приготовления.
5. После завершения процесса варки прозвучит предупреждение (5 сигналов), и рисоварка автоматически перейдет в режим **Keep Warm** (поддержание температуры в течение 6 часов), над кнопкой **B14 – KEEP WARM** загорится индикатор, а на дисплее начнется отсчет времени этого режима.
 - Если в этом режиме нажать кнопку **B7 – START**, то выбранная функция приготовления будет отменена, и рисоварка перейдет в режим ожидания.
6. Чтобы разложить готовый рис по тарелкам, разблокируйте крышку нажатием кнопки **A3** и аккуратно откройте ее. Слегка перемешайте рис ложкой **A9** и подавайте к столу.



Предупреждение:

Не используйте для перемешивания металлические кухонные принадлежности, чтобы не повредить антипригарное покрытие съемной емкости **A11**.

ДРУГИЕ ВОЗМОЖНОСТИ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

Кнопки B1 (+/-): Предназначены для настройки времени приготовления и времени отложенного пуска. Время приготовления можно регулировать интервалами по 5 минут, а время отложенного старта – интервалами по 10 минут.



Примечание:

Невозможно задать нереальное время приготовления.

Кнопка B8 – DELAY TIMER (таймер отложенного пуска) Выберите нужную функцию приготовления из следующих: **B2 – WHITE RICE, B4 – STEAM, B6 – SOUP, B9 – BROWN RICE, B13 – OAT MEAL, B10 – SIMMER, B5 – SLOW COOK HIGH / B12 – SLOW COOK LOW**, нажмите кнопку **B8 – DELAY TIMER**, задайте нужное время отложенного пуска и нажмите кнопку **B7 – START**. Рисоварка начнет отсчет времени отложенного пуска.



Примечания:

- Некоторые функции приготовления (**B3 – SAUTÉ** а **B11 – QUICK RICE**) не предусматривают возможность отложенного пуска.
- Максимальное время отложенного пуска – 24 часа.
- Чтобы продукты слишком долго не находились в воде, что может вызвать неприятный запах, не следует настраивать время отложенного пуска более 12 часов.
- Если время отложенного пуска меньше времени приготовления, то рисоварка не будет его учитывать, а сразу начнет приготовление, как если бы время отложенного пуска вообще не было задано.
- Задав время отложенного пуска, активируйте отсчет времени нажатием кнопки **B7 – START**.

Обзор функций приготовления и рекомендуемое время приготовления

| Функция приготовления | Возможный интервал времени | Примечание |
|--|----------------------------|---|
| WHITE RICE (белый рис) – B2 | -- | Максимальное время приготовления – 55 минут. |
| STEAM (варка на пару) – B4 | 0:05-1:30 | -- |
| SOUP (суп) – B6 | 1:00-4:00 | -- |
| BROWN RICE (бурый рис) – B9 | -- | Максимальное время приготовления – 65 минут. |
| QUICK RICE (быстрый рис) – B11 | -- | Максимальное время приготовления – 50 минут. |
| OAT MEAL (овсяная каша) – B13 | 1:00-3:00 | -- |
| SAUTÉ (соте) – B3 | 1:00-2:00 | -- |
| SIMMER (на медленном огне) – B10 | 2:00-6:00 | -- |
| SLOW COOK HIGH/LOW (медленная варка) – B5/ B12 | 2:00-6:00 | SLOW COOK LOW (медленная варка при пониженной температуре) предусматривает слабый нагрев блюда в течение увеличенного интервала времени без разваривания или пригорания – в отличие от SLOW COOK HIGH (медленной варки при повышенной температуре). |

Приготовление на пару

- Рисоварка также позволяет готовить на пару. Налейте в емкость **A11** достаточное количество воды (0,5 л или больше). Положите во вкладыш-пароварку **A10** овощи или другие продукты. Кнопкой **B4 – STEAM** выберите функцию приготовления на пару, затем кнопкой **B7 – START** начните процесс приготовления.
- После испарения всей воды рисоварка перейдет в режим Keep Warm (подогрев). Поэтому нужно следить за состоянием продуктов и количеством воды.

Советы, касающиеся функций приготовления

- Время приготовления, указанное в таблице выше, может слегка различаться, в зависимости от напряжения питания, сорта и качества риса и температуры воды. Чтобы предотвратить склеивания риса, после варки и 30 минут ожидания в режиме Keep Warm (подогрев) перемешайте его.
- Рис будет вкуснее, если после приготовления дать ему постоять в режиме Keep Warm (подогрев) приблизительно 15 минут.
- Максимальный уровень супа или тушеного блюда не должен превышать 70% объема внутренней емкости.

Функция Keep warm (подогрев)

После завершения процесса приготовления рисоварка автоматически переходит в режим Keep Warm (подогрев), и загорается индикатор над кнопкой **B14 – KEEP WARM**. Максимальное время работы в режиме Keep Warm составляет 24 часа.

Если рисоварка находится в режиме ожидания, то ее можно перевести в режим Keep Warm (подогрев), нажав кнопку **B14 – KEEP WARM**.

ЧИСТКА И УХОД

- Для чистки внутренней емкости и крышки с клапаном для отвода пара используйте горячую воду, средство для мытья посуды и губку. Не используйте абразивные чистящие средства или стальные мочалки.
- Если к внутренней емкости прилипли продукты, то перед мытьем можно замочить емкость в воде на некоторое время.
- Во избежание повреждения внутренней емкости перед приготовлением не промывайте рис прямо в ней, используйте для этого другую емкость.
- Для чистки и вытирания внешнего корпуса, внутренней стороны крышки и панели управления используйте влажную тряпку, не используйте абразивные чистящие средства.
- Если на поверхность нагревательного элемента попадет вода, вытрите ее сухой тряпкой. Для удаления возможных остатков риса используйте проволочную мочалку.
- Регулярно чистите уплотнитель и клапан для отвода пара, чтобы грязь не вызвала неприятный запах риса.
- Если рисоварка не используется длительное время, отсоедините кабель питания от розетки и храните прибор в сухом вентилируемом месте.
- Чистку рисоварки можно выполнять только после того, как кабель питания будет отсоединен, и прибор полностью остынет.

НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБ ИХ УСТРАНЕНИЯ

- Перед тем, как отправить электроприбор в квалифицированную ремонтную мастерскую, проверьте следующие пункты, приведенные в таблице.
- Пользователю строго запрещается разбирать прибор и самостоятельно чинить его.

| Неисправность | Причина | Способ решения |
|--|---------------------------------|---|
| Не горит индикатор | Отсутствует электропитание | Убедитесь, что рисоварка не отключена от сети |
| | Сломалась панель управления | Отправьте прибор в квалифицированную ремонтную мастерскую |
| Не греется нагревательный элемент | Сломалась панель управления | Отправьте прибор в квалифицированную ремонтную мастерскую |
| | Сломался нагревательный элемент | |
| | Перегорел предохранитель | |

| | | |
|---|--|--|
| Индикатор горит, нагревательный элемент не греется | Сломался нагревательный элемент | Отправьте прибор в квалифицированную ремонтную мастерскую |
| | Сломалась панель управления | |
| Рис недоварен | Слишком маленькое или слишком большое количество риса | Измените соотношение риса и воды, придерживайтесь промежутка между отметками минимума и максимума |
| | Неправильное соотношение риса и воды | Измените соотношение риса и воды |
| | Внутренняя емкость установлена под наклоном | Содержимое внутренней емкости в порядке, слегка надавите на емкость и выровняйте ее |
| | Посторонний предмет между внутренней емкостью и нагревательным элементом | Удалите посторонний предмет |
| | Внутренняя емкость повреждена | Обратитесь в квалифицированную ремонтную мастерскую и купите новую внутреннюю емкость |
| | Сломалась панель управления | Отправьте прибор в квалифицированную ремонтную мастерскую |
| | Сломался датчик | Отправьте прибор в квалифицированную ремонтную мастерскую |
| Рис переварен | Внутренняя емкость повреждена | Обратитесь в квалифицированную ремонтную мастерскую и купите новую внутреннюю емкость |
| | Внутренняя емкость установлена под наклоном | Содержимое внутренней емкости в порядке, слегка надавите на емкость и выровняйте ее |
| | Сломалась панель управления | Отправьте прибор в квалифицированную ремонтную мастерскую |
| | Сломался датчик | Отправьте прибор в квалифицированную ремонтную мастерскую |
| Протечка | Слишком много риса | Измените соотношение риса и воды |
| | Неправильное соотношение риса и воды | Уменьшите количество воды |
| | Выбрана неподходящая функция приготовления | Выберите подходящую функцию приготовления |
| Запах пластмассы | Нормальное явление | Запах пропадет после нескольких использований рисоварки |
| Надпись на дисплее: E1, E2, E3, E4 | Сломалась панель управления или датчик | Отсоедините электроприбор от сети, если неисправность не пропала даже после того, как прибор остыл – обратитесь в квалифицированную ремонтную мастерскую |

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

МодельSRM 3151BK
 Питание.....230В, 50/60 Гц
 Мощность.....700 Вт
 Объем1,8 л
 Количество риса2–10 мерных стаканчиков
 Объем порции.....2–10 человекa

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в текст и технические характеристики.

УКАЗАНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ОБРАЩЕНИЮ С ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ

Использованный упаковочный материал поместите в место сбора коммунальных отходов.

УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



Этот символ на изделии или сопроводительной документации означает, что по окончании эксплуатации электрические и электронные изделия не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Для надлежащей обработки, утилизации и переработки сдайте эти изделия в установленные пункты сбора отходов. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза и других европейских

странах вы можете вернуть свои продукты местному продавцу в случае приобретения эквивалентного нового изделия. Правильная утилизация данного изделия поможет сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации отходов. Для получения более подробной информации, пожалуйста, обратитесь в местные органы власти или ближайший пункт сбора вторсырья.

Неправильная утилизация этих отходов может, в соответствии с национальными правилами, повлечь за собой штраф.

Для субъектов предпринимательской деятельности в странах Европейского Союза

Для утилизации электрического и электронного оборудования запросите необходимую информацию у своего продавца или поставщика.

Утилизация в других странах за пределами Европейского Союза

Действие этого символа распространяется на Европейский Союз. Если вы собираетесь утилизировать данный продукт, запросите необходимую информацию о надлежащем способе утилизации у местных властей или у своего дилера.



Этот продукт соответствует всем основным требованиям директив ЕС, которые распространяются на него.

